

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

ChHM167

Édition critique

1264 (n.st.), mars

Type de document: charte: notification de confirmation

Objet: Confirmation par Jean de Sommancourt chevalier, avec l'accord de ses enfants, de la donation faite aux religieux de Montier-en Der par sa femme Heloïs, récemment décédée, de deux setiers de grain à la mesure de Joinville, moitié froment, moitié avoine, à percevoir chaque année à la saint Rémy dans la maison qu'Heloïs possédait en alleu à Rupt.

Auteur: Etienne doyen de Saint-Laurent de Joinville, et maître Herbert doyen de chrétienté de Joinville

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: abbaye de Montier-en Der

Autres Acteurs: Jean de Sommancourt chevalier

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Montier-en Der? scriptorium du doyen de Joinville

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, 7H 19 - Abbaye de Montier-en-Der

Verso: Littere... pro blado de Rut (XIV^e s.) pres de Jonville (XV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Estenes, diens de Saint Lorans de Jainville, et je, maitres Herbers, diens de la crestiantey de Jainville, **2** faisons \2 à savoir à touz cex qui ces presantes lettres verront *et* orront **3** que mes sires Jehans, *chevaliers*, de Sommoncort, a re\3cognu *par* devant nos **4** que ma dame Heyluiz, sa feme, qui est novelemant trespassee de cest siegle, cui Deus bo\4ne merci face, a donney en Deu *et* en aumone à-l'esglise de Monteir en Derf **5** dous sextiers de bleif à la mesui\5re de Jainville, moitié fromant moitié avainne, **6** à panre chascun an à touz jors parmenablemant au jor de \6 feste saint Remi qui est en-chief d'octambre, en sa maisson *que* ele tenoit à Ruz, d'alué, ausi *com* mes sire Jehans \7 dit. **7** *Et* cest don otroie mesire Jehans *et* dit *que* sui anfant le seivent *et* riens n'an ont *contredit*. **8** Et \8 en-tesmoingnaige de ces choses avons nos ces lettres saelees de nos saés, par la *requeste* de mon signor Jehan \9 devant dit, **9** en l'an de grace mil *et* dous cenz *et* sixante *et* trois ans, en mois de mars.